www.barnston-ouest.ca

MUNICIPALITÉ DE Barnston-Ouest

Le Joyau

Édition Juillet / Août 2020

ÉCOCENTRES OCCASIONNELS de la MRC de Coaticook

CALENDRIER POUR L'AUTOMNE 2020

DATE	ENDROIT	MUNICIPALITÉ
12 septembre	Parc municipal /ancienne route 50	Saint-Herménégilde
19 septembre	Garage municipal / 6505, route Louis S St-Laurent	Compton
26 septembre	Conteneur Coaticook / 435, rue Ernest-Lafaille	Coaticook
03 octobre	Station de pompage / 447, chemin Chamberlain	Dixville
10 octobre	**Carrière DJL / ch. Provencher (près du ch. Isabelle)**	**Barnston-Ouest**
17 octobre	Garage municipal / 1829, chemin Tremblay	Sainte-Edwidge-de-Clifton

8 h 30 à 15 h
N'oubliez pas de vous inscrire !

Gratuit !
Sauf pneus surdimensionnés
des frais de **25 $** / pneu sont à prévoir,
payables en argent comptant ou par chèque

Limite de 3 m^3 / adresse
Remorque de 4' x 8'x 3'

Matières refusées
- Bardeaux d'asphalte
- Pesticides agricoles
- Déchets domestiques (poubelle)
- Vêtements (jusqu'à nouvel ordre)

MATIÈRES ACCEPTÉES
- **Matériaux de construction**
  Bois, gypse, céramique, briques, agrégats, fils électriques, portes et fenêtres, etc.
- **Métaux ferreux et non ferreux**
- **Pneus réguliers et surdimensionnés**
  Plus de 24 pouces de jante ou de 48 pouces hors tout. Des frais de 25 $ / pneu surdimensionné sont à prévoir.
- **Matériels électriques et électroniques**
- **Meubles, électroménagers et petits objets**
  Vaisselle, articles de sports, jouets, etc.
- **Restes de peinture et leurs contenants**
- **Résidus domestiques dangereux (RDD)**
  Huiles usées, antigels, filtres à l'huile, piles, batteries, lampes fluocompactes, tubes fluorescents, aérosols, bonbonnes de propane solvants, produits de piscine, etc.

MESURES COVID-19

Inscription obligatoire

Pour chaque écocentre, vous devez vous inscrire via le formulaire au www.mrcdecoaticook.qc.ca/services /matières-residuelles-écocentres.php ou en appelant au 819 849-7083 poste 252

Vider soi-même son chargement

Prévoyez les équipements de sécurité adaptés (gants, vêtements longs, etc.)

Respecter la distance de 2 m
Avec les autres participants ou préposés

Preuve de résidence dans la MRC de Coaticook à l'appui

Entreprises et entrepreneurs exclus

CONSEIL MUNICIPAL

JOHN PISZAR, *MAIRE* 819-452-1073
YANNICK FECTEAU, *conseiller 1* 819-876-7886
ZIV PRZYTYK, *conseiller 2* 819-580-4118
VIRGINIE ASHBY, *conseillère 3* 819-838-1274
NORMAND VIGNEAU, *conseiller 4* 819-876-2210
JULIE GRENIER, *conseillère 5* 819-821-0726
CYNTHIA FERLAND, *conseillère 6* 819-212-6747

Les séances du conseil ont lieu le 1er lundi du mois à compter de 19h00 au Centre Communautaire, 2081 ch. Way's Mills.

Administration municipale

SONIA TREMBLAY, directrice générale secrétaire-trésorière

SYLVIE DOLBEC, secrétaire-trésorière adjointe

CLAUDE LACHAPELLE, inspecteur municipal

CAMILLE GAGNON-TREMBLAY, inspectrice en bâtiment et environnement

Bureau municipal
741, chemin Hunter
Ayer's Cliff (Way's Mills), Québec J0B 1C0
TéL: (819) 838-4334 **Téléc:** (819) 838-1717
Courriel: barnston.ouest@xittel.ca

Heures de bureau
lundi au jeudi de 8h30 à 12h00 et 13h00 à 16h30
vendredi fermé

Vous avez des suggestions, des articles à publier ou des photos à partager, contactez-nous au 819-838-4334 ou par courriel: barnston.ouest@xittel.ca

Date de tombée le dernier lundi de chaque mois

Rédaction et mise en page: Sylvie Dolbec
Traduction: Rose Mary Schumacher

LES PERMIS DE FEU SONT GRATUITS

Vous n'avez qu'à contacter l'inspecteur municipal, Claude Lachapelle du **lundi au vendredi** au 819-578-6171 qui vous émettra ou non le permis de brûlage, selon les directives des départements incendies desservant notre territoire.

IL EST OBLIGATOIRE !!

NUMÉROS IMPORTANTS

INCENDIES	**911**
EN CAS D'URGENCE	**911**
AMBULANCE DE COATICOOK	**911**
CLSC	819-849-4876
CHUS	819-346-1110
PAROISSE	819-849-3725
SÛRETÉ DU QUÉBEC *info	819-849-4813
SÛRETÉ DU QUÉBEC *urgence	310-4141
BUREAU MUNICIPAL	819-838-4334
INSPECTEUR MUNICIPAL	819-578-6171
CENTRE COMMUNAUTAIRE	819-838-5650
SITE D'ENFOUISSEMENT	819-849-9479
INFO EXCAVATION	1-800-663-9228
INFO CRIME	1-800-711-1800
INFO SANTÉ	**811**

PANNES ET URGENCES
1-800-790-2424

INFORMATION IMPORTANTE

EN CAS D'URGENCE: AMBULANCE, POMPIER, POLICE COMPOSEZ LE 9-1-1

IL EST ESSENTIEL DE PRÉCISER QUE VOUS ÊTES SITUÉS SUR LE TERRITOIRE DE LA MUNICIPALITÉ DE BARNSTON-OUEST

Le permis d'installation septique est obligatoire et une visite de l'inspecteur est requise pour l'inspection des travaux.

Veuillez contacter l'Inspecteur en bâtiment et environnement le jeudi de 8h30 à 12h00 ou par courriel urbanisme@barnston-ouest.ca

Séance ordinaire du 6 juillet 2020

Présences : Johnny Piszar, maire et les conseillers (ères) Yannick Fecteau, Ziv Przytyk, Virginie Ashby, Julie Grenier, Normand Vigneau et Cynthia Ferland
Personne ressource **:** Sonia Tremblay, directrice générale

MUNICIPALITÉ DE Barnston-Ouest

Don
Le conseil municipal accorde une aide financière d'un montant :

- de 150$ à la Fondation québécoise du cancer.

Résolutions

- Le conseil municipal a procédé à l'embauche de Monsieur Samuel Smith, à titre de journalier à la voirie dans le cadre d'un emploi d'été ;

- Le conseil municipal appui le Shazamfest pour l'organisation de spectacle (6 au total) durant les fins de semaine de l'été. Les organisateurs devront suivre les règles édictées par la santé publique.

Appel d'offres

- Le conseil municipal a octroyé le contrat pour l'enrobé bitumineux sur les chemins Madore et Ball Brook à l'entreprise Couillard Construction Ltée au coût de 31 164.82$, taxes incluses.

Règlement

- Avis de motion est donné, par la conseillère Virginie Ashby, que lors d'une prochaine séance soit adopté le Règlement numéro 285-2020 Règlement concernant la limite de vitesse sur le chemin Madore.

Avertissement
Les résumés des séances du Conseil et des règlements sont publiés à titre d'information et font l'objet d'une réécriture permettant une meilleure compréhension des textes à caractère d'avantage administratif. Ils n'ont aucune valeur légale et ne lient ni la Municipalité, ni la rédaction. Vous pouvez bien entendu consulter les procès-verbaux et les règlements

RÉGLEMENTATION À RESPECTER…. CONCERNANT VOS CHIENS

Veuillez noter, que plusieurs plaintes ont été formulées à la municipalité concernant LES CHIENS, ces derniers importunent les citoyens qui circulent à pied ou se retrouvent en liberté se promenant sur les terrains des voisins.

Selon la réglementation municipale, VOS CHIENS doivent demeurer sur VOTRE terrain en tout temps et ÊTRE IDENTIFIÉS d'une licence municipale. Si VOTRE chien n'a pas de licence ou si il l'a perdue, veuillez vous présenter au bureau municipal durant les heures d'ouverture afin d'obtenir la licence. Le coût pour une nouvelle inscription est de 10$/année.

Règlement #163 concernant les animaux

Calendrier des séances ordinaires du conseil municipal - année 2020

Lundi, le 3 août 2020 à 19h00
Mardi, le 8 septembre 2020 à 19h00
Lundi, le 5 octobre 2020 à 19h00
Lundi, le 2 novembre 2020 à 19h00
Lundi, le 7 décembre 2020 à 19h00

Les séances ordinaires ont lieu au Centre Communautaire situé au 2081, ch. Way's Mills à Barnston-Ouest.

UN PERMIS EST REQUIS POUR CONSTRUIRE, RÉNOVER, DÉPLACER OU DÉMOLIR UN BÂTIMENT

LA DEMANDE DE PERMIS DOIT ÊTRE ACCOMPAGNÉE :

Nom et adresse du propriétaire / demandeur
Adresse de l'immeuble
Plan du bâtiment, dimensions et hauteur
Détails de la finition intérieure et extérieure, type de toiture et fondation
Exécutant des travaux
Le coût des travaux
Plan d'implantation à partir du certificat de localisation

ÉTUDE DE LA DEMANDE

Afin d'éviter des retards dans l'élaboration de vos travaux, prévoyez déposer votre demande de permis 30 jours AVANT le début.

Pour les demandes de permis dans le secteur de Way's Mills, veuillez prévoir 45 jours avant le début

TOUTE PERSONNE AYANT DÉBUTÉ DES TRAVAUX SANS AVOIR OBTENU AU PRÉALABLE UN PERMIS AUPRÈS DE LA MUNICIPALITÉ, COMMET UNE INFRACTION ET EST PASSIBLE D'UNE AMENDE.

IMPORTANT: Avant d'entreprendre des travaux contactez: Camille Gagnon-Tremblay, inspectrice en bâtiment et environnement le jeudi matin , de 8h30 à 12h00 (819) 838-4334

COLLECTE 2020

Août

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
						1
2	3	4	5	C	7	8
9	10	11	R	D	PA	15
16	17	18	19	C	21	22
23/30	24/31	25	R	27	28	29

IMPORTANT: Déposez vos bacs la veille ou avant 6h le jour de la collecte.

Septembre

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
		1	2	C	4	5
6	7	8	R	D	11	12
13	14	15	16	C	PA	19
20	21	22	R	24	25	26
27	28	29	30			

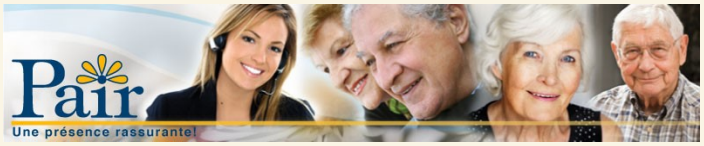
RAPPEL !

3e VERSEMENT
TAXES MUNICIPALES **Le 8 septembre 2020**
Vous pouvez payer par internet, guichet ou au comptoir de la CIBC,BNC, BMO, Caisse Desjardins et TD Canada Trust

Politique familiale

Subvention à la naissance
100$ 1er enfant
200$ 2e enfant
300$ 3e enfant et subséquents

Couches de coton
Un seul remboursement représentant 50% des coûts d'achat des couches de coton, jusqu'à concurrence de 200$.



Le Centre d'action bénévole est le répondant du **programme PAIR dans la MRC de Coaticook**. Le programme PAIR, ce sont des appels automatisés quotidiens qui assurent l'entourage du bénéficiaire que leur proche va bien et est en sécurité.

Ainsi, les bénéficiaires reçoivent un ou plusieurs appels tous les jours à la même heure. Le fait de répondre indique que l'usagère ou l'usager est en état de composer le 911 s'il a besoin d'aide. Si la personne ne répond pas, le système automatisé retéléphone peu de temps après le premier appel. S'il n'y a aucune réponse à la deuxième tentative, une procédure d'alerte s'enclenche pour que quelqu'un (un voisin, un membre de la famille, un policier, etc.) effectue un suivi de la situation en se rendant chez le bénéficiaire.

Service gratuit.
Pour information : 819-849-7011 poste 224 ou maintien@cabmrccoaticook.org

Société canadienne du cancer
Canadian Cancer Society

1 888 939-3333 | cancer.ca

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE LA MRC DE COATICOOK

Un service gratuit d'information et de réfrences s'adressant aux aînés de la MRC de Coaticook Des questions ???
On est là pour vous aider à trouver les réponses!

Centre d'action bénévole de la
MRC de Coaticook
23 rue Cutting, Coaticook, J1A 2G2
819-849-7011 poste 7

aines_srg@cabmrccoaticook.org

VACANCES ESTIVALES

Veuillez prendre note que le bureau sera fermé

du 27 juillet au 7 août 2020.

Bon été à tous !

MARCHÉ PUBLIC AYER'S CLIFF FARMER'S MARKET

Tous les samedis

Du 27 juin au 10 octobre

De 10h30 è 12h30

Règlements pour le bon fonctionnement du marché d'Ayer's Cliff
À tous nos cher(e)s client(e)s
Voici les règlements que nous devons respecter jusqu'à ce que la Covid-19 fasse partie de nos souvenirs :

- SVP venir au marché solo si possible- sans ami(e)s, famille ou animaux de compagnie- pour pouvoir respecter la distanciation sociale.
- Nous allons limiter le nombre de clients sur le site alors il se peut que vous attendiez en ligne (2m de distance).
- Nous recommandons fortement le port du masque puisqu'il n'est pas toujours possible d'observer le 2m de distance.
- Avant d'entrer sur le site du marché, nous vous inviterons à vous laver les mains à nos stations de lavage de mains.
- Une fois sur le site, nous vous encouragerons à circuler dans la direction suggérée.
- SVP prendre note que les salles de bains (toilettes) ne seront pas ouvertes au public (sauf pour urgence).
- Pour ceux et celles qui qui voudraient commander en ligne (et éviter la file et la foule) certains produits du marché seront disponibles via la boutique de la page FB du marché pour une précommande et un prépaiement. Il suffira de ramasser votre boîte pendant les heures d'ouverture du marché au service à l'auto.

Soyez assurés que tous les membres du marché d'Ayer's Cliff ont à cœur votre santé et les leurs.

Merci et on se voit au marché !

APPRENEZ LES SIGNES DE L'AVC

VISAGE Est-il affaissé?
INCAPACITÉ Pouvez-vous lever les deux bras normalement?
TROUBLE DE LA PAROLE Trouble de prononciation?
EXTRÊME URGENCE Composez le 9-1-1.

© Fondation des maladies du cœur et de l'AVC du Canada, 2014.

La MRC de Coaticook est enchantée de pouvoir offrir un camp de jour cet été aux enfants du territoire. Les agentes de développement en loisir ainsi que les membres du conseil de la MRC travaillent fort afin de pouvoir offrir un service sécuritaire aux jeunes et aux employés, en plus d'être adapté aux exigences, en raison de la COVID

Un remboursement de 50$ par famille est offert par la municipalité pour l'inscription à ce camp de jour ou un autre de votre choix. Afin de bénéficier de cet avantage, veuillez vous présenter au bureau municipal pour demander votre remboursement avec une preuve de paiement au camp de jour choisi.

RÈGLE IMPORTANTE

En tout temps, l'entrée de votre résidence (PERMANENTE OU SAISONNIÈRE) doit être dégagée sur une largeur et hauteur de 12 pieds minimum, et ceci afin de répondre aux exigences du service des incendies et de la sécurité publique.

Aucune barrière ou clôture ne doit obstruer le passage et l'accès si les services d'urgence doivent se rendre sur les lieux.

CIGN COATICOOK FM 96,7

Les huiles végétales de cuisson sont acceptées gratuitement dans le bac de récupération de peintures récupérées. L'huile doit être placée dans un contenant fermé, étanche et clairement identifié avant d'être déposée dans le bac.

PEINTURES récupérées

Le choix et l'entretien des extincteurs portatifs !

Jonathan Garceau, Coordonnateur en sécurité incendie

La présence d'un extincteur portatif pourrait vous sauver la vie, celles de vos proches ainsi que votre propriété. Malheureusement, encore trop souvent cet appareil est présent dans les logements, mais peu de gens en connaissent le fonctionnement, l'entretien requis et où l'installer. Voici quelques conseils qui devraient vous aider.

Le choix d'un extincteur

L'extincteur de type ABC est recommandé pour les propriétés privées.

Il contient de la poudre qui permet d'éteindre :

- Les feux de classe A (papier, bois, tissus, plastique, etc.);
- Les feux de classe B (essence, huile, solvants, peinture, etc.);
- Les feux de classe C (installations électriques, équipements électroniques, etc.).

Comment faire l'entretien?

L'extincteur portatif devrait être secoué légèrement au moins bimensuellement pour éviter que la poudre s'accumule au fond de l'extincteur et fige. En cas de besoin, celui-ci ne serait pas en mesure de fonctionner. De plus, il est important de s'assurer que la pression de l'extincteur est bonne. Pour s'en assurer, il suffit de regarder le positionnement de l'aiguille du manomètre, qui doit être dans la partie verte. Il arrive parfois que l'extincteur se décharge s'il est soumis à des changements de température fréquents. Il est important de le faire inspecter annuellement par une personne qualifiée.

Où doit-il être placé?

L'extincteur portatif doit être placé dans un endroit facilement visible et accessible à une hauteur maximale de 5 pieds du sol et près d'une sortie. Il doit être hors de la portée des enfants et doit être éloigné de la cuisinière et des appareils de chauffage.

Quand l'utiliser?

Attention! Son utilisation doit être limitée à un début d'incendie qui n'est **pas** en train de se propager! Un feu d'un diamètre d'un mètre de largeur par un mètre de hauteur est la dimension **maximale** qu'un extincteur de 5 livres peut éteindre.

Comment l'utiliser?

Pour assurer une utilisation optimale de l'extincteur, voici les étapes à suivre advenant un début d'incendie :

1. Évacuez tous les occupants vers le point de rassemblement;
2. Appelez les pompiers au **911**;
3. Si le feu est mineur et que l'endroit est sécuritaire, aller chercher l'extincteur;
4. Assurez-vous que l'extincteur est plein en vérifiant si le manomètre est en zone verte;
5. Brisez le scellé en tournant la goupille et tirer la goupille;
6. Testez l'extincteur dans un endroit sécuritaire pour faire sortir l'air du tuyau et pour s'assurer de son bon fonctionnement;
7. Placez-vous entre le feu et la sortie;
8. Approchez vous à deux ou trois mètres du feu;
9. Dirigez le bec ou le cornet de l'extincteur vers la base des flammes;
10. Pressez la poignée pour libérer le contenu de l'extincteur et balayer de gauche à droite la base des flammes sur la largeur du feu;
11. Quittez la pièce et le bâtiment et attendre l'arrivée des pompiers.

Ne **jamais** tenter d'éteindre un incendie avec un extincteur dans d'autres circonstances que celles mentionnées plus haut. Dans le doute, quitter votre domicile immédiatement, fermer les portes derrière vous et appeler les pompiers une fois à l'extérieur. Ne mettez **jamais** votre vie en danger.

MUNICIPALITÉ DE
Barnston-Ouest

Rapport du maire

Tel que requis par l'article 176.2.2. du Code municipal, vous trouverez ci-dessous les faits saillants du rapport financier 2019 de la Municipalité de Barnston-Ouest.

Rapport financier au 31 décembre 2019

Le rapport financier, se terminant au 31 décembre 2019, déposé à la séance ordinaire du conseil municipal du 4 mai 2020 présentait l'information suivante :

Revenus	
• Fonctionnement	1 175 158$
• Investissement	111 279$
Total des revenus de fonctionnement	1 286 437$
Charges de fonctionnement	1 313 554$
Excédent (déficit) de l'exercice 2019	(27 117)$
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales	41 744$

De plus, la Municipalité dispose de ressources financières totalisant 539 432$. Ce montant est réparti de la façon suivante :

- 80 000$ d'excédent de fonctionnement affecté (projet spécifique) ;
- 150 000$ de réserves financières et de fonds réservés (fonds de roulement) ;
- 309 432$ d'excédent de fonctionnement non affecté.

Ces résultats démontrent la volonté et la préoccupation constante du conseil d'assurer la saine gestion des ressources financières de la Municipalité.

L'opinion de l'auditeur indépendant, Raymond Chabot Grant Thornton

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la municipalité au 31 décembre 2019, ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de ses actifs financiers nets (de sa dette nette) et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

[1]Les revenus d'investissement proviennent des travaux de rechargement majeur, de l'achat d'un tracteur à gazon et d'une remorque.

éco-peinture

La peinture, ça se recycle
www.eco-peinture.ca

RÉCUPÉRATION ET VALORISATION DES CONTENANTS DE PEINTURES ET DES PEINTURES MISES AU REBUT

Dans le but de répondre à la demande de nos citoyens, la municipalité met à votre disposition un bac de récupération pour la peinture dont vous désirez disposer. Le bac de récupération est situé près du bureau municipal (741 chemin Hunter). Pour fin de sécurité, il n'est accessible que lors des heures d'ouverture du bureau.

Produits acceptés

Peintures vendues:

- Soit dans les commerces au détail (contenants de 100 ml et plus)
- Soit dans les commerces en gros (contenants de moins de 170 litres pour fin architecturale seulement)

Liste non exhaustive des catégories de peintures visées:

- Apprêts et peintures (latex, alkyde, émail ou autre)
- Peinture à métal ou antirouille, Peinture aluminium, Teintures, Vernis, Laques
- Produits ou préparations pour le traitement du bois (préservatifs) ou de la maçonnerie (dont les scellants acryliques pour entrées d'autos)
- Peintures de signalisation (celles disponibles dans des commerces au détail)

Produits non-acceptés

Peintures conçues pour usage artistique

Apprêts et peintures (usage industriel):

- Utilisés à l'intérieur d'un processus de fabrication ou dans des usines
- À séchage rapide et à 1 ou 2 composantes, utilisées à l'intérieur d'un processus de fabrication, dans des usines, ou pour peinturer des véhicules, en usine ou dans des ateliers de peinture (garages, carrossiers, concessionnaires de véhicules, etc)
- Contenant de pesticide
- Anti-salissure

Peintures de signalisation (achetées dans des commerces en gros)

Solvants et diluants, Adhésifs, Goudrons et scellants à base de goudron, Stucco

Hon. Marie-Claude Bibeau
DÉPUTÉE COMPTON • STANSTEAD M.P.
MINISTRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AGROALIMENTAIRE
MINISTER OF AGRICULTURE AND AGRI-FOOD

175, rue Queen, bureau 204
Sherbrooke (Québec) J1M 1K1
marie-claude.bibeau@parl.gc.ca
819 347-2598
www.mcbibeau.liberal.ca
mclaudebibeau

3075 chemin Kingscroft, Barnston-Ouest
Linda Morin
Massage de détente ou thérapeutique pour vos problèmes cervicaux, sciatique, lombaire, tendinite, etc.
massothérapeute
Kinésithérapeute
819 452.4111

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

1040, rue Westmount
Ayer's Cliff (Québec) J0B 1C0
T 819-838-4141
F 819-838-4149

Propriétaires:
Joseph Tremblay
Pierre-Luc Boily
Services:
Agricole, Résidentiel
Commercial, Industriel

Corporation des maîtres électriciens du Québec

NAPA AUTOPRO Castrol
GARAGE RUSSELL SMITH ET FILS INC.
1045, Route 141 Sud
Ayer's Cliff, QC J0B 1C0
Tel./Fax : 819-838-5073 russellsmith5073@gmail.com

ENTREPRISES GGS
Guy Provencher
1880, ch. Provencher
Coaticook, Qc J1A 2S5
Tél. : 819-849-7002
Cell. : 819-571-4265
• Transport en vrac et déneigement
• Vente de : - sable
- gravier
- pierre, etc...

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

BUREAU DE SHERBROOKE
373, rue King Est, suite 203-B
Sherbrooke (Québec) J1G 1B4

BUREAU DE COATICOOK
150, rue Child
Coaticook (Québec) J1A 2B3

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

Genevieve Hebert,
MNA for Saint-François

Ensemble, Aimer, Servir
Geneviève HÉBERT
DÉPUTÉE DE SAINT-FRANÇOIS

Working to meet my commitments!

Tél.: 819 565-3667

ENCOURAGE OUR ANNOUNCERS

Au Service de vos familles depuis 1952

Location de véhicules scolaire pour tout genre d'événements

Voyager en toute confiance

Contactez-nous 819-838-5468

Autobus G. Ashby Inc.

2676, chemin Caron, Ayer's Cliff (Québec) J0B 1C0

Le Supermarché en région

IGA Coaticook

265, rue Child, Coaticook (Québec) J1A 2B5

Tél. : (819) 849-6226 Téléc. : (819) 849-2579

Notre priorité est de toujours mieux vous servir.

Serge et Johanne Arsenault, prop.

POUR VOS BESOINS EN ASSURANCE

ON EST LÀ.

PROMUTUEL ASSURANCE

1 877 799-8844

promutuelassurance.ca

EXCAVATION GÉNÉRALE ET MINI-EXCAVATION

GENERAL EXCAVATION AND MINI-EXCAVATION

INSTALLATION SEPTIQUE SEPTIC INSTALLATION

DÉMOLITION DEMOLITION

EXCAVATION Daniel Roy

9113-6275 Québec inc.

RBQ : 8280-6670-11

BIONEST

Ecoflo

ENVIRO-SEPTIC

819-838-1138

www.excavationdanielroy.com

CELL. : 819-571-4643 • FAX : 819-838-1197

571, CH. COREY, AYER'S CLIFF (QUÉBEC) J0B 1C0

ENVIRONNEMENT GÉNIE CIVIL SMMC

Marco Carrier

Technologue Professionnel

18 ans d'expérience en environnement

- Test de sol
- Environnement et génie civil
- Projet domiciliaire ou commercial

75, Ch. St-Pierre • Windsor (Québec) • J1S 2L5

Tél. : (819) 845-3137 • Sans frais : 1-866-999-7662

Téléc. : (819) 845-1255 • Pagette : (819) 560-6622

Courriel : president@smmc.ca • Site web : smmc.ca

éco-peinture

Old paints can be recycled
www.eco-peinture.ca

RECOVERY AND RE-USE OF OLD AND UNUSABLE PAINTS

By popular demand, we have a disposal container for paints you'd like to get rid of. The container is outside the Municipal Office at 741 chemin Hunter. To keep the paints safe it will be under lock and key except when the Office is open.

Acceptable products

- Commercial Paints, wholesale or retail (Cans must be bigger than 100 ml)
- Wholesale paints (Cans must be less than 170 litres, used for building purposes only)

Partial list, categories of paint considered:

- Undercoats and paint (latex, alkyd, enamel or other)
- Metal and anti-rust paint
- Aluminium paint
- Tinting paint
- Varnish
- Lacquer
- Wood treatment preservatives, acrylic sealing products for masonry, auto door-sealing compounds
- Brilliant paints for signs and directions (obtainable in retail stores)

Products Not acceptable

Artists' Paints

Undercoats and paints:

For use in industry:

- Used in manufacturing processes or in factories
- Rapid drying, multi-components, used in manufacturing or for painting vehicles, in paint shops, garages, bodyshops, dealers and so on.
- Pesticides
- Cleaners

Brilliant paints from wholesalers

Solvents and diluents

Adhesives

Pitch and tar products

Stucco

CASE IH AGRICULTURE
Centre Agricole Coaticook
COATICOOK • 819-849-2663
www.centreagricole.ca

CENTRE AGRICOLE COATICOOK Inc

525, rue Main ouest
Coaticook (Qc) J1A 1R2

819 849-2663 (tél.)
819 849-3058 (fax)

MUNICIPALITÉ DE
Barnston-Ouest

Mayor's Report

Following the requirements of Article 176.2.2. of the Municipal Code, you will find below the highlights of the 2019 financial report of the Municipality of Barnston-Ouest.

Financial report ay December 31, 2019

The financial report, ending December 31, 2019, tabled at the regular meeting of the Municipal Council of May 4, 2020, presented the following information:

Revenues	
• Operation	$1 175 158
• Investment	$111 279
Total operating revenues	$1 286 437
Operating expenses	$1 313 554
Surplus (deficit) for the 2019 financial year	$(27 117)
Operating surplus (deficit) for the 209 fiscal year	$41 744

In addition, the Municipality has financial resources totaling $539 432. This amount is distributed as follows:

- $80 000 in operating surplus allocated (specific project) ;
- $150 000 in financial reserves and reserved funds (working capital) ;
- $309 432 in operating surplus for the year for fiscal purposes.

These results demonstrate the Council's commitment and constant concern to ensure sound management of the Municipality's financial resources.

The opinion of the independent auditor, Raymond Chabot Grant Thornton

In our opinion, the consolidated financial statements give, in all their significant aspects, an accurate picture of the financial position of the Barnston-Ouest Municipal Corporation and the partnership in which they were involved as at December 31, 2019, as well the results of their operations, the change in their net financial assets (net debt) and their cash flows for the year then ended, in accordance with Canadian Public Sector Accounting Standards.

[1] The investment income comes from major reloading work and the purchase of computer equipment at the Community Center.

The choice and maintenance of portable fire extinguishers!

by Jonathan Garceau, Fire Safety Coordinator

The presence of a portable fire extinguisher could save your life, those of your loved ones, and your property. Unfortunately, still too often this device is present in homes, but few know the operation, maintenance required, and where to install. Here are some helpful tips.

The choice of a fire extinguisher

The ABC fire extinguisher is recommended for private properties.

It contains powder that can extinguish:

- Class A fires (paper, wood, cloth, plastic, etc.)
- Class B fires (gasoline, oil, solvents, paint, etc.)
- Class C fires (electrical installations, electronic equipment, etc.).

How to do the maintenance?

The portable fire extinguisher should be shaken slightly at least twice a month to prevent the powder from settling and congealing at the bottom of the extinguisher. If needed, it would not be able to function. In addition, it is important to ensure that the fire extinguisher pressure is good. To make sure, just look at the position of the pressure gauge needle, which is located in the green part. Sometimes the fire extinguisher will discharge if subjected to frequent temperature changes. It is important to have it inspected annually by a qualified person.

Where should it be placed?

Put the portable fire extinguisher in an easily visible and accessible place at a maximum height of 5 feet from the ground and near an exit. It must be out of reach of children and must be away from the stove and heaters.

When to use it?

Attention! Its use must be limited to a beginning of fire **that is not** spreading! A fire one meter in diameter by one meter in height is the **maximum** size that a 5-pound fire extinguisher can extinguish.

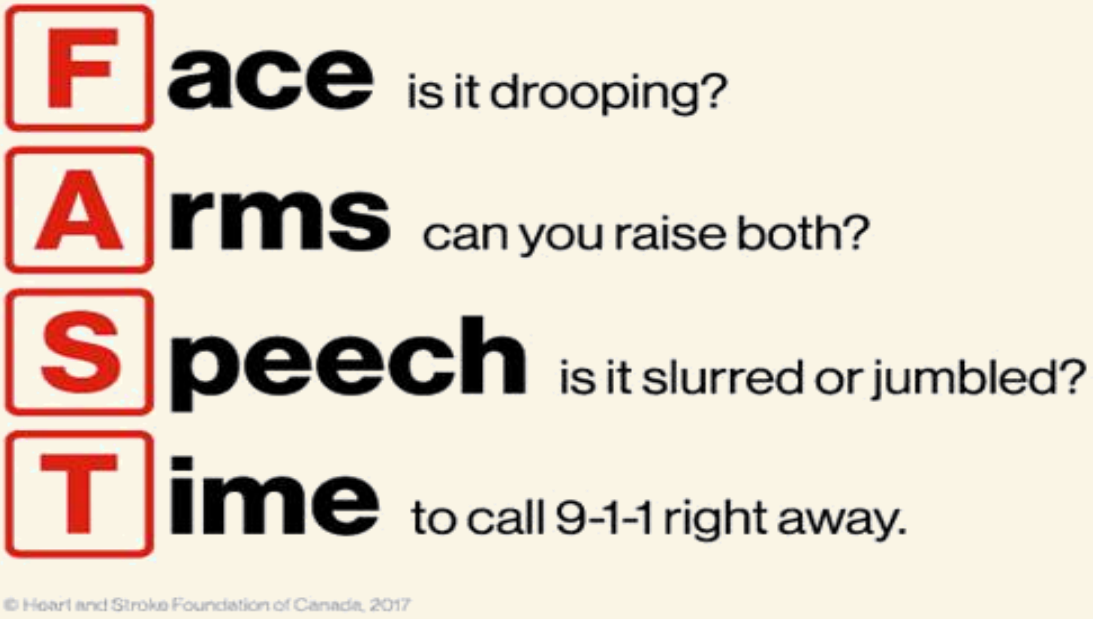
How to use it?

To ensure optimal use of the fire extinguisher, here are the steps to follow in the event of a fire outbreak:

1. Evacuate all occupants to the assembly point.
2. Call the fire department at **911.**
3. If the fire is minor and the place is safe, get the fire extinguisher.
4. Make sure the extinguisher is full by checking if the gauge is in the green zone.
5. Break the seal by turning the pin and pull the pin.
6. Test the fire extinguisher in a safe place to get the air out of the pipe and to make sure it is working properly.
7. Stand between the fire and the exit.
8. Approach two or three meters from the fire.
9. Direct the beak or horn of the extinguisher towards the base of the flames.
10. Squeeze the handle to release the contents of the extinguisher and sweep from left to right the base of the flames across the width of the fire.
11. Leave the room and the building and wait for the firemen to arrive.

Never attempt to extinguish a fire with a fire extinguisher in circumstances other that those mentioned above. If in doubt, leave your home immediately, close the doors behind you, and call the fire department once outside. Never put your life in danger.

LEARN THE STROKE SIGNS



The Coaticook MRC is delighted to offer a day camp this summer to the children of the territory. Recratio-nal Development Officers and members of the MRC's Council are working hard to provide a safe service to youth and employees and meet the requirements, as a result of COVID.

A refund of $ 50 per family is offered by the municipality for registration at this day camp or another of your choice. In order to take advantage of this benefit, please go to the municipal office to request your refund with proof of payment at the chosen day camp.

FIRE SERVICE RULES TO BE FOLLOWED AT ALL TIMES

Your residence (permanent or summer) must have a cleared entrance space of 12 feet in width and height at all times so that the fire service can gain access.

Moreover, the access must not be barred or impeded by any barrier or fence.

CIGN FM 96,7 COATICOOK

You can now put your used vegetable cooking oils in the paint recycling bin (across the road from the municipal office). Make sure the oil has been placed in a leakproof container and clearly identified.

PEINTURES récupérées

The Volunteer Centre (CAB) sponsors the PAIR program in the MRC Coaticook. The PAIR program is a daily self–contained call service that assures the recipient's family that their loved one is well and safe.

As a result, recipients receive one or more calls every day at the same time. Responding indicates that the user is in a position to dial 911 if he or she needs help. If the person does not respond, the automated system redials shortly after the first call. If there is no response to the second attempt, an alert procedure is initiated for someone (neighbour, family member, police officer, etc.) to follow up on the situation by going to the recipient's home.

Free service. For information: 819-849-7011 etx. 224 or maintien@cabmarcoaticook.org

---

Société canadienne du cancer
Canadian Cancer Society

1 888 939-3333 | cancer.ca

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE LA MRC DE COATICOOK

A free information and references service for all seniors of Coaticook's MRC
You have questions ???

We are here to help you find the answers!

Centre d'action bénévole de la MRC de Coaticook
23 rue Cutting, Coaticook, J1A 2G2
819-849-7011 poste 7

aines_srg@cabmrccoaticook.org

SUMMER HOLIDAYS

Please note that the office will be closed from

July 27th to August 7th 2020.

Have a nice summer everyone!

MARCHÉ PUBLIC AYER'S CLIFF FARMER'S MARKET

Every Saturday

From June 27 to October 10

10:30 to 12:30

To our cherished customers
Here are the regulations we must follow until Covid-19 is part of our memories:

- Please come alone, without friends, family or pets, to respect physical distancing.
- We will limit the number of customers on the site, so you may have to wait in line (2m apart).
- Please wear a mask, because we all know that physical distancing can sometimes be challenging.
- Before entering the site, we will invite you to wash your hands at our handwashing stations.
- Once on the site, we encourage you to circulate in the direction indicated.
- Please be aware that the bathrooms are closed to the public (except for emergency).
- Pre-order and pre-payment online at the « Boutique » on our Facebook page will be available shortly, and a drive-through pick-up will be possible on Saturdays during market hours.

Rest assured that all members of the Ayer's Cliff market care about your health and theirs.

We intend to enjoy our market as much as we always have!

Free

Classified advertisements

For sale, giveaway etc...

Contact us at (819) 838-4334

Regular Municipal Council Meetings Schedule 2020

Monday, August 03, 2020 at 7:00PM
Tuesday, September 08, 2020 at 7:00 PM
Monday, October 05, 2020 at 7:00 PM
Monday, November 02, 2020 at 7:00 PM
Monday, December 07, 2020 at 7:00 PM

Regular municipal Council Meetings take place at the Community Centre, 2081 chemin Way's Mills in Barnston-Ouest.

A PERMIT IS REQUIRED
TO CONSTRUCT, RENOVATE, MOVE

APPLICATION MUST BE ACCOMPANIED WITH THE FOLLOWING:

- Name and address of the owner / applicant
- Building address
- Plan of the building size and height
- Details of the interior and exterior finish, type of roof and foundation
- Persons carrying out the work
- The cost of work
- Implementation plan from the localisation certificate

STUDY OF APPLICATION

To avoid delays in the execution of your work, plan to file your application for a permit 30 days BEFORE the start.

For permit applications in the Way's Mills area, please allow 45 days before the start.

ANY PERSON WHO BEGAN WORK WITHOUT OBTAINING A PERMIT FROM THE MUNICIPALITY, IS IN VIOLATION OF THE RULES AND IS SUBJECT TO A FINE.

IMPORTANT: Before undertaking work contact Camille Gagon-Tremblay, building and environmental inspector, on Thursday morning from 8:30 A.M. to noon, 819-838-4334.

2020 GARBAGE PICK UP

Août

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
						1
2	3	4	5	C	7	8
9	10	11	R	D	PA	15
16	17	18	19	C	21	22
23/30	24/31	25	R	27	28	29

IMPORTANT: Put your containers out the night before or before 6:00 am on the pickup day.

Septembre

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
		1	2	C	4	5
6	7	8	R	D	11	12
13	14	15	16	C	PA	19
20	21	22	R	24	25	26
27	28	29	30			

REMINDER!

3rd INSTALLMENT
MUNICIPAL TAXES **September 8, 2020**
You can make your payment at the CIBC, BNC, BMO, Caisse Desjardins or TD Canada Trust by Internet, ATM, or at the counter.

Family Policy

Children Grant
$ 100 for first child
$ 200 for second child
$ 300 for third and subsequent children

Cotton diapers
A single refund representing 50% of the cost of purchasing cotton diapers, up to a maximum of $ 200.

Meeting held July 6, 2020

Present: Johnny Piszar, Mayor and Counsellors Yannick Fecteau Ziv Przytyk, Virginie Ashby, Normand Vigneau, Julie Grenier and Cynthia Ferland
***Resource person present*:** Sonia Tremblay, Executive Director

MUNICIPALITÉ DE Barnston-Ouest

Donation
The Municipal Council awarded financial assistance to the following:

- $150 to the Fondation québécoise du cancer

Resolutions

- The municipal council proceeded to hire Mr. Samuel Smith as a road worker on a summer job.
- The municipal council supports Shazamfest for the organization of shows (6 in total) during summer weekends. The organizers must follow the rules laid down by public health.

Call for tenders

- The municipal coucil awarded the contract for thebituminous mix coating on Madore and Ball Brook roads to Couillard Construction Ltée at $31,164.82 taxes included.

Regulation

- Counsellor Virginie Ashby gave a notice of motion to adopt, at an upcoming meeting, By-law number 285-2020, By-law for the speed limit on Madore Road.

Caution

The summaries of regulations and Council meetings are for information purposes only. They have been edited for clarity and ease of administering. The Municipality is neither legally bound by them nor responsible for the accuracy of the writing. Of course, you can always consult the regulations and minutes of meetings in their original form at the municipal office.

A REGULATION TO BE AWARE OF...ABOUT YOUR DOGS

Please be aware that the municipality has received many complaints about DOGS annoying residents on a walk or wandering onto neighbours' property.

The Municipal Regulation states that YOUR DOGS must stay on YOUR property at all times. They must also BE IDENTIFIED with a municipal license. If YOUR dog doesn't have a tag or if he has lost it, please call at the municipal office during opening hours to get a tag. A new tag costs $10.00 a year.

Regulation #163 concerning animals

MUNICIPAL COUNCIL

JOHN PISZAR, *MAYOR*	819-452-1073
YANNICK FECTEAU, *counsellor 1*	819-876-7886
ZIV PRZYTYK, *counsellor 2*	819-580-4118
VIRGINIE ASHBY, *counsellor 3*	819-838-1274
NORMAND VIGNEAU, *counsellor 4*	819-876-2210
JULIE GRENIER, *counsellor 5*	819-821-0726
CYNTHIA FERLAND, *counsellor 6*	819-212-6747

Municipal Council meetings take place on the first Monday of the month at 7:30 pm at 2081 ch. Way's Mills in the Community Center

Municipal Administration

SONIA TREMBLAY, General Manager & Secretary Treasurer

SYLVIE DOLBEC, Assistant Secretary Treasurer

CLAUDE LACHAPELLE, Municipal Inspector

CAMILLE GAGNON - TREMBLAY, Building and Environmental Inspector

Municipal Office
741, chemin Hunter
Ayer's Cliff (Way's Mills), Québec J0B 1C0
Phone: (819) 838-4334 **Fax:** (819) 838-1717
Email: barnston.ouest@xittel.ca

Opening Hours
Monday to Thursday from 8:30 am to noon and 1:00 pm to 4h30 pm. Friday closed

If you have any suggestions, comments, photos or an article that you would like to share, call us at 819-838-4334 or email: barnston.ouest@xittel.ca

Deadline is the last Monday of the month

Composition and layout: Sylvie Dolbec
Translation: Rose Mary Schumacher

FIRE PERMITS ARE FREE

You need only to contact the Municipal inspector, Claude Lachapelle, from Monday to Friday at (819) 578-6171. He will give you a Fire Permit under the authority of the Fire Departments responsible for our territory.

OBTAINING A PERMIT IS MANDATORY !!

USEFUL NUMBERS

FIRE	**911**
EMERGENCY	**911**
AMBULANCE DE COATICOOK	**911**
CLSC	819-849-4876
CHUS	819-346-1110
PARISH	819-849-3725
SÛRETÉ DU QUÉBEC *info	819-849-4813
SÛRETÉ DU QUÉBEC *urgence	310-4141
MUNICIPAL OFFICE	819-838-4334
MUNICIPAL INSPECTOR	819-578-6171
COMMUNITY CENTER	819-838-5650
SITE D'ENFOUISSEMENT	819-849-9479
INFO EXCAVATION	1-800-663-9228
INFO CRIME	1-800-711-1800
INFO SANTÉ	**811**

Hydro Québec

PANNES ET URGENCES
1-800-790-2424

IMPORTANT INFORMATION

IN CASE OF EMERGENCY - AMBULANCE, FIRE, POLICE PHONE NUMBER 9-1-1

MAKE SURE YOU SPECIFY THAT YOU ARE CALLING FROM THE

MUNICIPALITY OF BARNSTON-OUEST

A permit to insall a Septic System is obligatory and the Inspector is required to make an on-site visit to verify the work.

Please contact the Inspector of Buildings and the Environment Thursday from 8h30 to noon or by email urbanisme@barnston-ouest.ca

www.barnston-ouest.ca

MUNICIPALITÉ DE Barnston-Ouest

Le Joyau

July/August 2020 Edition

ÉCOCENTRES OCCASIONNELS de la MRC de Coaticook

FALL 2020 CALENDAR

DATE	LOCATION	MUNICIPALITY
September 12	Municipal Park / old route 50	Saint-Herménégilde
September 19	Municipal Garage / 6505, route Louis S St-Laurent	Compton
September 26	Coaticook Container / 435, Ernest-Lafaille Street	Coaticook
October 03	Pumping Station / 447, Chamberlain Road	Dixville
October 10	**Carrière DJL / ch. Provencher (near Isabelle Road)**	**Barnston-Ouest**
October 17	Municipal Garage / 1829, Tremblay Road	Sainte-Edwidge-de-Clifton

8:30 am to 3:00 pm
Don't forget to sign up!

Free!
Except for oversized tires
Which cost $25 per tire,
Payable in cash or cheque

Limit of 3m^3 / address
4' x 8'x 3' trailer

REJECTED MATERIALS
- Asphalt shingles
- Agricultural pesticides
- Household waste (garbage)
- Clothing (until further notice)

ACCEPTED MATERIALS
- **Construction materials**
  Wood, gypsum, ceramic, bricks, aggregates, electrics wires, doors and windows, etc.
- **Ferrous and non-ferrous metals**
- **Regular and oversized tires**
  A rim of more than 24 inches or 48 inches overall. Bear in mind a $25 fee per oversized tire
- **Electric and electronic materials**
- **Furniture, appliances and small objects**
  Dishes, sports items, toys, etc.
- **Leftover paint and their containers**
- **Dangerous domestic residues(RDD)**
  Waste oils, antifreeze, oil filters, batteries Compact fluorescent lamps, tubes fluorescents, Aerosols, propane canisters, solvents, pool products, etc.

COVID-19 REQUIREMENTS

Mandatroy registration

For each eco-centre, you must register by filling out a form at www.mrcdecoaticook.qc.ca/services /matières-residuelles-écocentres.php or by calling au 819 849-7083 poste 252

Unload your contents
Provide appropriate safety equipment (gloves, long clothing, etc)

Respect the 2 m distance
with other participants or attendants

Must show proof of residency in the Coaticook MRC

Businesses and entrepreneurs are excluded